Form No. 3469-460 Rev A

TORO®

Count on it.

Manualul utilizatorului

Cupă standard

Port-scule compacte

Nr. model 22340—Nr. serie 404650000 şi Sus

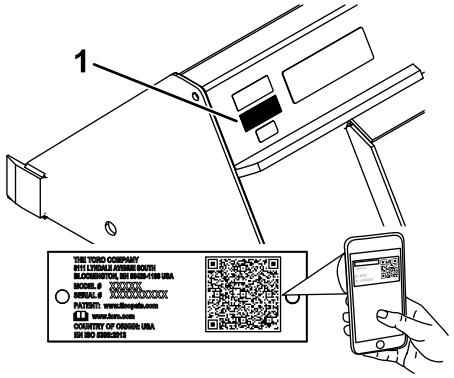
Înregistraţi-vă la www.Toro.com.
Instrucţiuni originale (RO)

3469-460

⚠ ATENŢIE

CALIFORNIA
Propunere 65 Avertismente

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanţe chimice cunoscute în Statul California ca substanţe care cauzează cancerul, defectele de naştere sau afecţiuni ale sistemului reproductiv.



g282899

Figura 1

1. Locaţia numerelor de model şi de serie

Introducere

Cupa este un dispozitiv de ataare portant destinat utilizării pe un port-scule Toro. Este proiectată în principal pentru piatră, reziduuri, nisip sau a alte materiale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenionate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citii cu atenie aceste informaii pentru a învăa despre modul corespunzător de utilizare i întreinere a produsului i pentru a evita rănirea personală i deteriorarea produsului. Avei responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător i sigur.

Vizitai site-ul www.Toro.com pentru sigurana produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informaii privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când avei nevoie de service, piese originale Toro sau informaii suplimentare, contactai un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clieni Toro i pregătii numărul de model sau de serie al produsului. Figura 1 indică locaia numărului de model sau de serie pe produs. Scriei numerele în spaiul furnizat.

Important: **Putei scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanie, piese i alte informaii despre produs.**

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potenialele pericole i conine mesaje de sigurană identificate prin simbolul de alertă de sigurană (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectai următoarele măsuri de precauie recomandate.

g000502

Figura 2

1. Simbolul de alertă de sigurană

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenia informaiile. **Important** atrage atenia asupra informaiilor mecanice speciale i **Notă** accentuează informaiile generale care necesită atenie specială.

Cuprins

Siguranţă în funcţionare 3
Sigurana generală 3
Sigurana în pantă 4
Măsuri de siguranţă cu privire la cupă 4
Întreţinerea şi depozitarea în siguranţă 4
Decal-uri instrucţionale şi de siguranţă 5
Rezumat al produsului 5
Specificaţii 5
Densitate maximă material la capacitate 5
Operare 6
Montarea i demontarea dispozitivului de ataare 6
Umplerea cupei 6

© 2019—The Toro® Company

Toate drepturile rezervate

Poziia pentru transport..... 7
Depozitare 7

Siguranţă în funcţionare

⚠ PERICOL

În zona de lucru pot exista linii subterane pentru utilităi. În cazul în care se intră în contact cu acestea, pot rezulta ocuri sau explozii.

Proprietatea sau zona de lucru trebuie să aibă marcate locaiile cu linii subterane i nu săpai în zonele respective. Contactaţi serviciul local de marcare sau furnizorul de utilităţi pentru marcarea proprietăţii (de exemplu, apelaţi 811 în Statele Unite ale Americii sau 1100 în Australia pentru serviciul naţional de marcare).

Sigurana generală

Respectai întotdeauna toate instruciunile de siguranã pentru a preveni rănirea gravă sau moartea.

- **Nu transportai un dispozitiv de ataare cu braele ridicate**. Transportai întotdeauna dispozitivul de ataare aproape de sol; consultai Poziia pentru transport (Pagină 7).
- Proprietatea sau zona de lucru trebuie să aibă marcate locaţiile cu linii subterane i alte obiecte şi nu săpaţi în zonele respective.
- Trebuie să citii i să înelegei coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenia; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu lăsaţi niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze maşina.
- Ţineţi mâinile i picioarele la distanţă de componentele mobile i dispozitivele de ataare.
- Nu utilizaţi maşina fără apărătoarele şi alte dispozitive de protecţie montate şi funcţionând pe aceasta.
- ineţi trecătorii i animalele de companie la o distanţă sigură faţă de maşină.
- Oprii maina, oprii motorul i scoatei cheia înainte de efectuarea lucrărilor de service, de alimentare cu combustibil sau de desfundare a mainii.

Utilizarea sau întreinerea necorespunzătoare a acestei maini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instruciuni de siguranã i acordai întotdeauna atenie simbolului de alertă privind siguranа ⚠, care înseamnă Atenie,

Avertisment sau Pericol – instruciune privind sigurana personală. Nerespectarea acestor instruciuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Sigurana în pantă

- **Utilizai maina pe pantă în sus sau în jos doar cu partea cu încărcătură orientată spre pantă în sus.** Distribuia greutăii se schimbă în funcie de dispozitivul de ataare. Dacă dispozitivul de ataare care suportă sarcina este gol, partea din spate a mainii este partea mai grea, iar dacă dispozitivul de ataare care suportă sarcina este plin, partea din faă a mainii devine partea mai grea. Pentru majoritatea celorlalte dispozitive de ataare, partea grea este partea frontală a mainii.
- **Meninei dispozitivul de ataare în poziie coborâtă la deplasarea pe pante.** Ridicarea dispozitivul de ataare pe o pantă afectează stabilitatea mainii.
- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza răniri grave sau moartea. Utilizarea mainii pe o pantă sau pe un teren denivelat necesită atenie suplimentară.
- Stabilii-vă propriile proceduri i reguli pentru lucrul pe pante. Aceste proceduri trebuie să includă evaluarea locului pentru a stabili ce suprafee înclinate sunt sigure pentru utilizarea mainii. Dai dovadă de sim practic i o judecată bună atunci când realizai această evaluare.
- Încetinii i acordai o atenie deosebită pe terenuri deluroase. Condiiile de sol pot afecta stabilitatea mainii.
- Nu pornii i nu oprii pe o pantă. Dacă maina pierde din traciune, continuai cu viteză mică i coborâi panta în linie dreaptă.
- Nu virai pe pante. Dacă trebuie să virai, virai uor i meninei partea cu încărcătură orientată spre pantă în sus.
- La deplasarea pe pante, realizai manevrele uor i treptat. Nu schimbai brusc viteza sau direcia.
- Dacă nu vă simii confortabil să utilizai maina pe o pantă, nu o facei.
- Avei grijă la gropi, anuri sau denivelări deoarece terenurile denivelate pot cauza răsturnarea mainii. Iarba înaltă poate ascunde obstacole.
- Avei grijă la deplasarea pe suprafee umede. Traciunea redusă poate cauza alunecarea.
- Verificai zona pentru a vă asigura că solul este suficient de stabil pentru a suporta greutatea mainii.
- Utilizai cu atenie maina în apropiere de:
  - Staii
  - anuri
  - Terasamente
  - Corpuri de apă

  Maina se poate răsturna brusc dacă o enilă trece peste margine sau marginea cedează. Păstrai o distană sigură între mainăi orice sursă de pericol.
- Nu îndepărtai sau adăugai dispozitive de ataare pe o pantă.
- Nu parcai maşina pe un teren deluros sau o pantă.

Măsuri de siguranăcu privire la cupă

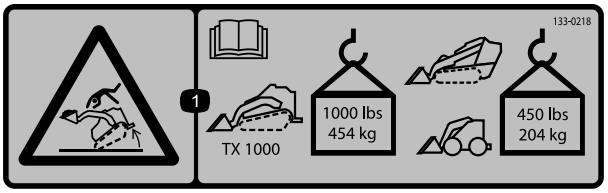
- Purtai mănui, protecie pentru ochi, pantaloni lungi, încălăminte substanială rezistentă la alunecare i protecie pentru auz în timpul utilizării sau în timpul reglării sau reparaiei mainii.
- Coborâi întotdeauna dispozitivul de ataare i oprii maina de fiecare dată când părăsii poziia de operare.
- La ridicarea dispozitivului de ataare, menineţi-l drept şi prevenii căderea încărcăturii spre partea din spate.

Întreţinerea şi depozitarea în siguranăă

- Verificai dispozitivele de fixare în mod frecvent pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât echipamentul să fie în stare de funcionare în siguranăă.
- Consultaţi *Manualul operatorului* pentru detalii importante dacă dispozitivul de ataare trebuie depozitat pentru o perioadă îndelungată de timp
- Menţineţi sau înlocuiţi etichetele de siguranţă şi instrucţiuni, dacă este necesar.

Decal-uri instrucţionale şi de siguranţă

Instruciunile i autocolantele cu informaii privind sigurana sunt uor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potenial risc. Înlocuii orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



decal133-0218

133-0218

1. Pericol de răsturnare – citii *Manualul operatorului*; pentru TX 1000, nu depăii încărcături de 454 kg; pentru alte modele, nu depăii încărcături de 204 kg.

---

decal133-8061

133-8061

Rezumat al produsului

Specificaţii

Notă: Specificaiile i designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime	104 cm
Lungime	58 cm
Înălime	38 cm
Greutate	78 kg
Capacitate	
Capacitate de încărcare cupă nivelată SAE	0,12 m^3
Capacitate de încărcare cupă cu vârf	.15 m^3
Capacitate maximă de încărcare	
TX 1000	454 kg
Alte modele	204 kg

Pentru performane optime i utilizarea în siguranţă a mainii, utilizai exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piesele de schimb i accesoriile altor producători pot fi periculoase i pot anula garania produsului.

Densitate maximă material la capacitate

Densitatea materialelor mutate cu cupa variază şi, prin urmare, va varia şi cantitatea de material care poate fi transportată cu cupa înainte de atingerea capacităii maxime de încărcare. Primele 2 tabele prezintă densitatea materialului care poate fi transportat, atât cu cupa încărcată cu vârf, cât i nivelată. Tabelul cu densitatea materialelor prezintă cele mai obişnuite materiale şi densităţile acestora.

TX 1000

Capacitate cupă	Densitate maximă
Cupă cu încărcătură nivelată	3783 kg/m^3
Cupă încărcată cu vârf	3026 kg/m^3

Notă: Densitate maximă = Capacitate maximă de încărcare / Capacitate

Alte modele

Capacitate cupă	Densitate maximă
Cupă încărcată cu vârf	1360 kg/m^3 (85 lb/ft^3)
Cupă cu încărcătură nivelată	1676 kg/m^3 (104 lb/ft^3)

Densitatea materialelor

Material	Densitate (Aproximativă)
Caliche	1250 kg/m³
Argilă:	
Albie naturală	1600 kg/m³
Uscat	1480 kg/m³
Umed	1660 kg/m³
Cu pietriş, uscat	1420 kg/m³
Cu pietriş, umed	1540 kg/m³
Cărbune:	
Antracit, sfărâmat	1100 kg/m³
Bituminos, sfărâmat	830 kg/m³
Pământ:	
Uscat, compact	1510 kg/m³
Umed, compact	1600 kg/m³
Sol lutos	1250 kg/m³
Granit, sfărâmat sau în bucăţi mari	1660 kg/m³
Pietriş:	
Uscat	1510 kg/m³
Material nesortat (nisip cu pietriş)	1930 kg/m³
Uscat, 13 – 51 mm	1690 kg/m³
Umed, 13 – 51 mm	2020 kg/m³
Calcar, sfărâmat sau măcinat	1540 kg/m³
Nisip:	
Uscat	1420 kg/m³
Umed	1840 kg/m³
Cu pietriş, uscat	1720 kg/m³
Cu pietriş, umed	2020 kg/m³
Piatră de nisip, sfărâmată	1510 kg/m³
Rocă argiloasă	1250 kg/m³
Zgură, sfărâmat	1750 kg/m³
Piatră, sfărâmată	1600 kg/m³
Strat superior de roci	950 kg/m³

Operare

Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Montarea i demontarea dispozitivului de ataare

Consultai *Manualul operatorului* pentru unitatea de traciune pentru procedura de montare i demontare.

Important: **Înainte de montarea dispozitivului de ataare, amplasai maşina pe o suprafaţă plană, asigurai-vă că nu există murdărie sau reziduuri pe plăcile de montare i că tifturile se rotesc liber. Dacă tifturile nu se rotesc liber, lubrifiaţi-le.**

Notă: Folosiţi întotdeauna unitatea de tracţiune pentru a ridica şi muta dispozitivul ataşat.

⚠ ATENŢIE

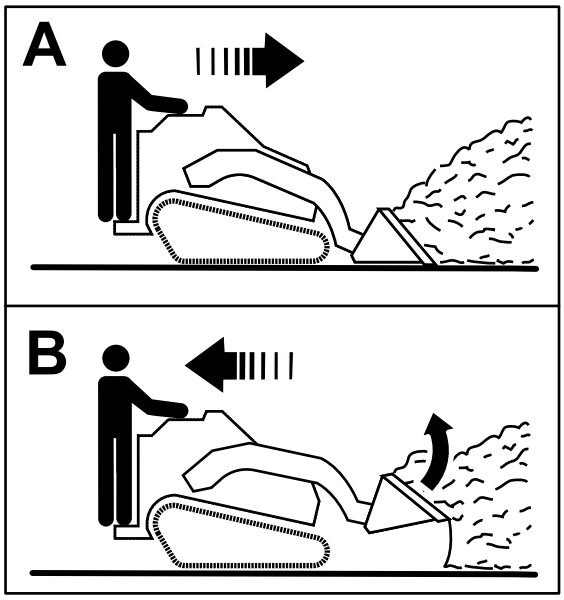
Dacă nu fixai complet tifturile de ataare rapidă în placa de montare a dispozitivului de ataare, acesta din urmă poate cădea de pe mână i vă poate strivi pe dumneavoastră sau pe trecători.

Asigurai-vă că tifturile de ataare rapidă sunt fixate complet în placa de montare a dispozitivului de ataare.

Umplerea cupei

1. Poziionai pe sol cupa dreaptă.
2. Conducei în faă i introducei cupa în material.
3. Când cupa este plină, conducei maina în mararier i înclinaţi uşor cupa spre spate pentru a reduce rezistenţa la ridicare atunci când ridicaţi încărcătura.

   Important: **Transportai întotdeauna încărcătura aproape de sol; consultai Poziia pentru transport (Pagină 7).**

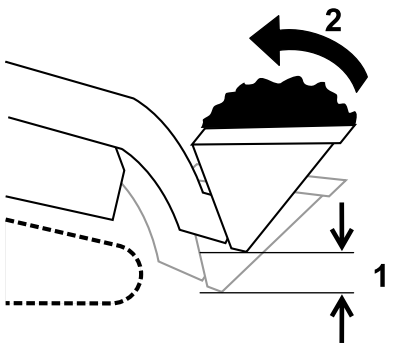


g266856

Figura 3

Poziia pentru transport

Atunci când transportai încărcătura, inei dispozitivul de ataare cât mai aproape de sol, la cel mult 15 cm deasupra solului. Înclinai-l spre spate pentru a menine încărcătura la nivel.



g240205

Figura 4

1. Nu mai mult de 15 cm deasupra solului
2. Înclinai încărcătura spre spate

Depozitare

1. Înaintea depozitării pe termen lung, spălaţi dispozitivul de ataşare cu detergent delicat şi apă pentru a îndepărta murdăria şi stratul depus.
2. Vopsiţi toate suprafeţele zgâriate sau de metal gol.

   Notă: Vopseaua este disponibilă de la distribuitorul nostru autorizat.
3. Depozitaţi dispozitivul de ataşare într-un spaţiu de depozitare sau garaj uscat şi curat. Acoperiţi-l pentru a-l proteja şi păstraţi-l curat.

Informaii despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:

AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere – www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească i să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale i/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conin aceste substane chimice, ci impune afiarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentaia produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerinele de sigurană. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este acelai lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai muli ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informaii suplimentare, accesaihttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea i a concluzionat că depăete „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înelegerii sale legate de prezena unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislaia statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli i spitale, precum i pe o varietate mare de produse. În plus, unii comerciani cu amănuntul online i care livrează comenzile prin potă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale i internaionale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenie. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale i internaionale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 i care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeai obligaie.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absena avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conine niveluri similare de substane chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informaii posibile astfel încât acetia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziionează i utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezena unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Dei gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudenă, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiie de statul California sau pări private care caută să aplice Propunerea 65 i poate face obiectul unor sanciuni semnificative.